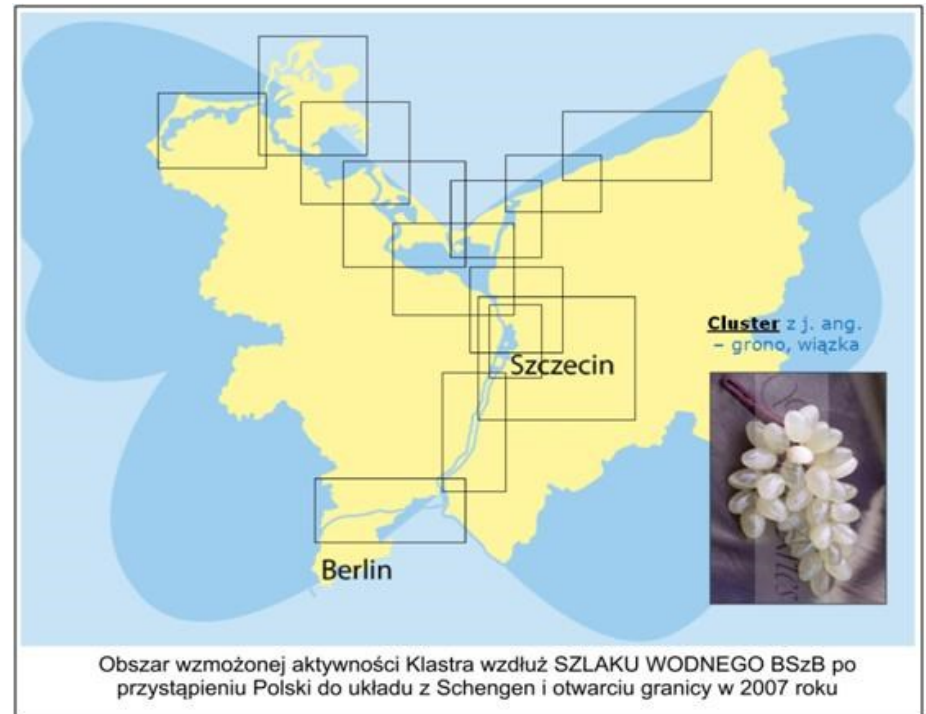


„Wasserstraße Berlin-Stettin-Ostsee”, 1. Etappe
„Szlak wodny Berlin-Szczecin-Bałtyk”, Etap I



**„Wasserstraße Berlin – Stettin – Ostsee”,
Etappe I**

Zusammenfassung Institutionalisierung von Kooperation; Netzwerkbildung; Entwicklung und Umsetzung touristischer Angebote, Ausbau und Nutzung der Infrastruktur zur Förderung des Wassertourismus zwischen Berlin und der Ostsee	
Einreicher Stowarzyszenie „Transgraniczny Klaster Turystyczny Szlak wodny Berlin-Szczecin-Bałtyk“	EU-Förderung nein
Projektpartner Euroregion „POMERANIA; Service- und BeratungsCenter Schwedt/Oder; Binnenschiffahrts-Museum Oderberg; Gemeinde Altwarp; Berlin Partner GmbH; „Oderpartnerschaft“ - „Partnerstwo Odry”; Urząd Marszałkowski Woj. Zachodniopomorskiego; Stowarzyszenie Gmin Nadodrzańskich; Wydział Nauki o Ziemi Uniwersytetu Szczecińskiego; Wyższa Szkoła Ekonomi i Turystyki w Szczecinie; Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska (DOŚ) w Szczecinie; „Biznes Klub” w Szczecinie; Miasto Szczecin - metropolia; „Ośrodek Sportów i Rekreacji” (OSiR) - Gryfino; Gmina Wolin; Gmina Nowe Warpno; Gmina Kobylanka; „Centrum Słowian i Wikingów” w Wolinie; „Oficyna Inplus” w Szczecinie; Magazyn „Obserwator Morski” – ZAPOL w Szczecinie; „Marina Hotele” Sp z o.o. Szczecin; „Żegluga Szczecińska” Sp. z o.o.; Fundacja Pyrzyce; „Frajda” – Szkoła aktywnego wypoczynku (Czarnocin – Stepnica)	Ort/Region Grenzraum zwischen Berlin und der Ostsee
Realisierungszeitraum 2011-2015-∞	Aktuelle Projektphase Realisierung
Kernbotschaft Räumliche, gesellschaftliche und wirtschaftliche Netzwerk-Integration im Grenzgebiet entlang der WASSERSTRASSE Berlin-Stettin-Ostsee durch: die Erstellung und Umsetzung von abgestimmten touristischen Paketangeboten sowie die Nutzung und Entwicklung von Infrastruktur.	

**„Szlak wodny Berlin – Szczecin – Bałtyk”,
Etap I**

Streszczenie Instytucjonalizacja współpracy, stworzenie sieci kooperacyjnej; rozwój i wdrażanie ofert turystycznych, rozbudowa i eksploatacja infrastruktury na rzecz wspierania turystyki wodnej między Berlinem i Bałtykiem	
Zgłaszający Stowarzyszenie „Transgraniczny Klaster Turystyczny Szlak wodny Berlin-Szczecin-Bałtyk“	Współfinansowanie ze środków unijnych nie
Partnerzy projektu Euroregion „POMERANIA; Service- und BeratungsCenter Schwedt/Oder; Binnenschiffahrts-Museum Oderberg; Gemeinde Altwarp; Berlin Partner GmbH; „Oderpartnerschaft“ - „Partnerstwo Odry”; Urząd Marszałkowski Woj. Zachodniopomorskiego; Stowarzyszenie Gmin Nadodrzańskich; Wydział Nauki o Ziemi Uniwersytetu Szczecińskiego; Wyższa Szkoła Ekonomi i Turystyki w Szczecinie; Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska (DOŚ) w Szczecinie; „Biznes Klub” w Szczecinie; Miasto Szczecin - metropolia; „Ośrodek Sportów i Rekreacji” (OSiR) - Gryfino; Gmina Wolin; Gmina Nowe Warpno; Gmina Kobylanka; „Centrum Słowian i Wikingów” w Wolinie; „Oficyna Inplus” w Szczecinie; Magazyn „Obserwator Morski” – ZAPOL w Szczecinie; „Marina Hotele” Sp z o.o. Szczecin; „Żegluga Szczecińska” Sp. z o.o.; Fundacja Pyrzyce; „Frajda” – Szkoła aktywnego wypoczynku (Czarnocin – Stepnica)	Miejsce/Region Pogranicze między Berlinem i Bałtykiem
Okres realizacji 2011-2015-∞	Aktualny etap rozwoju projektu realizacja
Główne przesłanie Sieciowa integracja przestrzenna, społeczna i gospodarcza w regionie transgranicznym wzdłuż SZLAKU WODNEGO Berlin-Szczecin-Bałtyk poprzez: stworzenie i wdrożenie spójnych pakietów produktów turystycznych oraz wykorzystanie i rozwój infrastruktury.	

Beschreibung des Projekts

Projektvoraussetzungen

Der Projektidee liegt die Absicht zugrunde, deutsch-polnische Grenzgebiete (Westpommern, Mecklenburg-Vorpommern sowie Brandenburg und Berlin) längs der natürlichen Achse, d. h. der Wasserstraße Berlin-Stettin-Ostsee (Oder und Kanäle Oder-Havel-Kanal, Finowkanal) räumlich zu integrieren. Diese Region, die in historischer Hinsicht als eine kohärente gesellschaftlich-wirtschaftliche Ganzheit betrachtet werden kann, wurde nach dem 2. Weltkrieg durch die Staatsgrenzen geteilt. Jetzt, nach Polens EU-Beitritt in 2004 und Abschaffung der Grenzkontrollen in 2007 (durch Beitritt zum Schengener Abkommen), ist die einzigartige Chance entstanden, die räumliche, wirtschaftliche und gesellschaftliche Kohärenz dieser Region wiederherzustellen. (...)

Durch das Projekt Grenzüberschreitendes Tourismuscluster Wasserstraße Berlin-Stettin-Ostsee werden folgende Ergebnisse erreicht:

- Entwicklung neuer Projekte im Rahmen des integrierten touristischen Produktes WASSERSTRASSE Berlin-Stettin-Ostsee – Termin: 2012,
- Bildung neuer übernationaler integrierter touristischer Produkte und deren Vermarktung
 - Termin: 2014 (Inbetriebnahme des Schiffshebewerkes Niderfinow),
- abgestimmte neue Marke der grenzüberschreitenden Region – Termin: 2014,
- Entwicklung übernationaler Clustervorhaben – Termin: 2015 – Abschluss der 1. Etappe der Projektumsetzung vor der neuen EU-Förderperiode.

Die Realisierung des Projektes Grenzüberschreitendes Tourismuscluster Wasserstraße Berlin-Stettin-Ostsee führt zur Bildung eines innovativen Beispiels für die übernationale deutsch-polnische Zusammenarbeit im Bereich der Nutzung der touristischen und räumlichen Potentiale in den Grenzgebieten. Es handelt sich hierbei um: organisatorische, Prozess-, Produkt- und Marketing-Innovation. (...)

Opis projektu

Przyczyna

Przyczyną realizacji projektu jest zamiar integracji przestrzennej przygranicznych regionów Polski i Niemiec (Pomorze Zachodnie, Meklemburgia-Pomorze Przednie oraz Brandenburgia i Berlin) wzdłuż naturalnej osi jaką jest droga wodna Berlin-Szczecin-Bałtyk (rz. Odra oraz kanały Odra-Hawela, Finowkanal). Regiony te, stanowiące historycznie spójną całość społeczno-gospodarczą, po II wojnie światowej zostały rozdzielone granicami państwowymi. Obecnie dzięki wejściu Polski do UE w 2004 roku oraz zniesieniu kontroli granicznych w roku 2007 (przystąpienie do układu Schengen), pojawiła się wyjątkowa szansa odbudowy ich spójności przestrzennej, gospodarczej i społecznej.

(...)

W wyniku realizacji projektu Transgranicznego Klastra Turystycznego Szlak wodny Berlin-Szczecin-Bałtyk (TKT-BSzB) osiągnięte zostaną następujące rezultaty:

- nowo opracowane projekty w ramach zintegrowanego produktu turystycznego SZLAKU WODNEGO BSzB - termin osiągnięcia: 2012 rok,
- nowostworzone i wypromowane ponadnarodowe zintegrowane produkty turystyczne
 - termin osiągnięcia: 2014 rok (oddanie do eksploatacji podnośni Niderfinow),
- zweryfikowana nowa marka regionu transgranicznego – termin osiągnięcia 2014 rok,
- rozwinięte ponadnarodowe przedsięwzięcia klastrowe – termin osiągnięcia 2015 rok jako zakończenie I etapu realizacji projektu przed nowym okresem budżetowym UE.

Realizacja projektu przez TKT-BSzB skutkować będzie stworzeniem innowacyjnego przykładu, ponadnarodowej współpracy polsko-niemieckiej, w zakresie wykorzystania walorów turystycznych i przestrzennych regionów przygranicznych. Obejmuje ona swoim zakresem innowacyjność: organizacyjną, procesową, produktową i marketingową. (...)

Kontakt

ZBIGNIEW ZBROJA

Stowarzyszenie Transgraniczny Klaster Turystyczny Szlak wodny Berlin-Szczecin-Bałtyk

Jasna 49/41

70-777 Szczecin

Polska

tel +48 601 58 58 81

zbroja@sz.onet.pl

WWW

www.berlin-szczecin-baltyk.pl

„Wasserstraße Berlin – Stettin – Ostsee“, 1. Etappe

„Szlak wodny Berlin – Szczecin – Bałtyk“, Etap I

